



SFS 2002:706

Utkom från trycket
den 27 augusti 2002

Tillkännagivande i fråga om konventionen den 25 oktober 1980 om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn;

beslutat den 15 augusti 2002.

Regeringen ger till känna följande.

Den i Haag den 25 oktober 1980 dagtecknade konventionen om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn har för Sveriges del trätt i kraft den 1 juni 1989. Konventionens engelska och franska texter har tillsammans med en svensk översättning publicerats i Sveriges internationella överenskommelser (SÖ 1989:7).

Konventionen är från och med den 1 september 2002 i kraft i förhållande till följande stater.

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Amerikas förenta stater	1989-06-01	I enlighet med artikel 24 har Amerikas förenta stater reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Amerikas förenta stater inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Amerikas förenta staters rättshjälpssystem.
Argentina	1991-06-01	--
Australien	1989-06-01	I enlighet med artikel 40 skall konventionen gälla endast på fastlandet och i Tasmanien.
Bahamas	1995-01-01	--
Belgien	1999-05-01	--

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Belize	1991-04-01	I enlighet med artikel 24 har Belize reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Belize inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Belizes rätts-hjälpsystem.
Bosnien-Hercegovina	1991-12-01	--
Brasilien	2002-09-01	I enlighet med artikel 24 har Brasilien reserverat sig för att utländska dokument bifogade till rättsärenden måste åtföljas av översättning till portugisiska utförd av auktoriserad translator.
Burkina Faso	1993-12-01	--
Canada	1989-06-01	I enlighet med artikel 26 skall Canada inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Canadas rätts-hjälpsystem.
Chile	1995-01-01	--
Colombia	2002-09-01	--
Costa Rica	2002-09-01	--
Cypern	1995-10-01	--
Danmark	1991-07-01	Konventionen skall inte tillämpas i fråga om Färöarna och Grönland. I enlighet med artikel 24 har Danmark reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Danmark inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Danmarks rätts-hjälpsystem.
Ecuador	1993-12-01	--

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Estland	2002-09-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Estland förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Estland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Estlands rätts-hjälpsystem.</p>
Finland	1994-08-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Finland reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Finland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Finlands rätts-hjälpsystem.</p>
Frankrike	1989-06-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Frankrike reserverat sig mot att engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Frankrike inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Frankrikes rätts-hjälpsystem.</p>
Grekland	1993-06-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Grekland reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Grekland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Greklands rätts-hjälpsystem.</p>
Honduras	1995-01-01	<p>I enlighet med artikel 26 skall Honduras inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Honduras rätts-hjälpsystem.</p>
Irland	1991-10-01	--

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Israel	1991-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Israel inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Israels rättshjälps-system.
Island	1997-05-01	I enlighet med artikel 24 har Island reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Island inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Islands rättshjälps-system.
Italien	1995-05-01	--
Jugoslavien	1991-12-01	--
Kina (avser endast Hong Kong)	1997-09-01	I enlighet med artikel 26 skall Hong Kong inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Hong Kongs rättshjälps-system.
Kina (avser endast Macau)	1999-03-01	--
Kroatien	1991-12-01	--
Lettland	2002-09-01	I enlighet med artikel 24 har Lettland förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar.
Luxemburg	1987-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Luxemburg inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Luxemburgs rättshjälps-system.
Makedonien	1991-12-01	--
Mauritius	1993-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Mauritius inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Mauritius rättshjälps-system.
Mexico	1992-08-01	--

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Monaco	1993-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Monaco inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Monacos rätts-hjälpsystem.
Nederländerna	1990-09-01	Konventionen skall inte tillämpas i fråga om Nederländska Antillerna och Aruba. I enlighet med artikel 26 skall Nederländerna inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Nederländernas rättshjälpsystem.
Nicaragua	2002-09-01	--
Norge	1989-06-01	I enlighet med artikel 24 har Norge reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Norge inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Norges rättshjälps-system.
Nya Zeeland	1992-08-01	I enlighet med artikel 24 har Nya Zeeland reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Nya Zeeland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Nya Zeelands rättshjälpsystem.
Panama	1995-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Panama inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Panamas rätts-hjälpsystem.
Paraguay	2002-09-01	--

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Polen	1993-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Polen inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Polens rättshjälps-system.
Portugal	1989-06-01	--
Rumänien	1993-12-01	--
Saint Kitts och Nevis	1995-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Saint Kitts och Nevis inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Saint Kitts och Nevis rättshjälps-system.
Schweiz	1989-06-01	--
Slovakien	2001-02-01	I enlighet med artikel 26 skall Slovakien inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Slovakiens rättshjälps-system.
Slovenien	1995-01-01	--
Spanien	1989-06-01	--
Storbritannien och Nordirland	1989-06-01	I enlighet med artikel 26 skall Storbritannien och Nordirland inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Storbritanniens och Nordirlands rättshjälps-system. Konventionen skall från och med den 1 september 1991 tillämpas även i förhållande till Isle of Man.
Sydafrika	1998-01-01	I enlighet med artikel 24 har Sydafrika reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Sydafrika inte vara förpliktad att bära kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Sydafrikas rättshjälps-system.

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Tjeckien	1998-03-01	I enlighet med artikel 26 skall Tjeckien inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Tjeckiens rättshjälpsystem.
Turkiet	2000-08-01	I enlighet med artikel 26 skall Turkiet inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Turkiets rättshjälpsystem.
Tyskland	1990-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Tyskland inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Tysklands rättshjälpsystem. Tyskland förutsätter att ansökningar från andra stater normalt skall åtföljas av en översättning till tyska.
Ungern	1990-07-01	--
Uruguay	2002-09-01	--
Venezuela	1997-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Venezuela inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Venezuelas rättshjälpsystem.
Zimbabwe	1998-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Zimbabwe inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Zimbabwes rättshjälpsystem.
Österrike	1989-06-01	--

Detta tillkännagivande ersätter tillkännagivandet (1999:1040) i fråga om konventionen den 25 oktober 1980 om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn. Det är föranlett av att Sverige har godkänt anslutningar av Brasilien, Colombia, Costa Rica, Estland, Lettland, Nicaragua, Paraguay och Uruguay, att Turkiet har tillträtt konventionen enligt artikel 37 och att konventionen har fortsatt giltighet beträffande Jugoslavien, Kina (Macau) och Slovakien.

SFS 2002:706

På regeringens vägnar

ANNA LINDH

Lars Nilsson
(Utrikesdepartementet)